

ADVANTAGE 3200

Masque Panoramique avec raccords pour filtres à baïonnette



Attention !

Ce manuel d'instructions décrit l'utilisation propre du produit et permet de prévenir les dangers. Il doit être lu et suivi avec attention.

Les garanties données par MSA en fonction de la nature du produit seront annulées si le matériel n'est pas utilisé et entretenu selon les instructions du présent manuel.

Le choix et l'utilisation de masques respiratoires ne sont pas du ressort de MSA mais de la responsabilité de l'utilisateur. La garantie ne s'applique qu'à la qualité constante du produit.

Ce qui précède ne modifie pas les conditions générales de vente, de livraison et de garantie des matériels fournis par MSA.

1 Désignation, Marquage et Application

1.1 Désignation

ADVANTAGE 3211 (S) petit
ADVANTAGE 3221 (M) moyen
ADVANTAGE 3231 (L) grand

Ces masques panoramiques répondent à la Directive 89 / 686 / EEC. Les tests CE de type ont été effectués par :

BIA - Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit - D-53754 St. Augustin, Allemagne-
N° ident.: 0121

1.2 Marquage

ADVANTAGE 3211
ADVANTAGE 3221
ADVANTAGE 3231

sur la jupe du masque.

1.3 Application

Ce masque panoramique n'est pas un équipement de protection respiratoire complet, mais seulement une partie de celui-ci.

Il ne peut être utilisé que pour une respiration à double voie et sert de pièce faciale selon la norme EN 136 classe 1 pour deux paires de filtres de type ADVANTAGE.

Respecter dans tous les cas les différents modes d'emploi des filtres et des appareils ainsi que les réglementations locales !

1.4 Conditions d'application

Les mesures de sécurité à prendre lors de l'utilisation d'équipements de protection respiratoire sont indiquées dans les règlements en vigueur auprès des autorités compétentes en matière de sécurité. Lors de l'utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives, le masque doit être recouvert d'un spray antistatique ou utilisé avec un voile d'eau. Les masques

panoramiques de la gamme ADVANTAGE sont disponibles en plusieurs tailles. L'utilisateur doit être équipé du modèle le plus approprié. Les utilisateurs portant barbe ou favoris risquent de ne pouvoir obtenir une étanchéité parfaite en raison de la présence de poils entre la jupe du masque et le visage. Afin d'obtenir une étanchéité parfaite pour les porteurs de lunettes, le kit monture de lunette pour ADVANTAGE doit être utilisé.

L'utilisation comme appareil respiratoire filtrant est soumise aux restrictions suivantes:

- La masse du filtre utilisé ne doit pas dépasser 500 g.
- La nature et la concentration des substances nocives dans l'atmosphère ambiante doivent être connues, dans les limites d'utilisation d'une protection respiratoire filtrante. Choisir le filtre approprié et tenir compte de la classe:

Filtre anti-gaz classe 1	Valeur limite x 400 ou 0,1 Vol% (=1000 ppm)
Filtre anti-gaz classe 2	Valeur limite x 400 ou 0,5 Vol% (=5000 ppm)
Filtre anti-gaz classe 3	Valeur limite x 400 ou 1,0 Vol% (=10000 ppm)
Filtre anti-particules classe 2	Valeur limite x 15
Filtre anti-particules classe 3	Valeur limite x 400

- Le pourcentage d'oxygène doit au minimum être de 17 Vol.%. Les filtres ne doivent pas être utilisés dans des espaces confinés (réservoirs, fosses, égouts etc.). Attention à la forte concentration possible de gaz toxiques plus lourds que l'air au niveau du sol.
- Les filtres utilisés contre les gaz toxiques dont la saturation ne peut être perçue par odeur, goût ou irritation, exigent des règles particulières quant à leur durée d'utilisation et à leur emploi, dépendant de chaque intervention et des conditions ambiantes.
- Les filtres ne doivent être utilisés que s'il est garanti que toutes les conditions nommées sont assurées. En cas de doute, utiliser un appareil respiratoire isolant.
- La durée de vie des filtres dépend des conditions d'utilisation. La saturation des filtres est la plupart du temps reconnaissable:

- sur les filtres anti-gaz, par l'apparition d'odeur ou de goût dans le masque.
- sur les filtres à particules, par une augmentation de la résistance à l'inspiration.
- sur les filtres combinés, par l'apparition d'odeur ou de goût dans le masque ou par une augmentation de la résistance à l'inspiration.

Le filtre doit alors être changé au plus tôt. Si les symptômes suivants apparaissent, quitter immédiatement le lieu d'utilisation et retirer le masque ou le filtre dans une atmosphère parfaitement saine:

- odeur, goût ou irritations
- respiration difficile
- épuisement ou vertige

2 Conception, Fonctionnement et Utilisation

(voir page de couverture)

L'air inspiré entre par les orifices de raccordement des filtres, passe à travers les soupapes d'inspiration vers l'intérieur de l'oculaire (en évitant par conséquent la formation de buée) puis vers le demi-masque intérieur. L'air expiré est rejeté par la soupape d'expiration directement dans l'atmosphère ambiante.

2.1 Utilisation

Le masque est prêt à être utilisé, stocké de préférence dans une boîte de transport pour le protéger de la poussière.

2.2 Remplacement des filtres

Toujours changer les deux filtres à la fois.

Pour remplacer les filtres : retirer les filtres usagés et positionner les nouveaux filtres sur les ouvertures dans l'oculaire, puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au blocage (voir fig.4).

Pour retirer les filtres, procéder dans l'ordre inverse.

2.3 Mise en place du masque

Les sangles latérales du harnais ADVANTAGE sont pré réglées et peuvent être ajustées à la longueur nécessaire. Ce pré réglage n'est nécessaire qu'à la première utilisation ou lors d'un changement d'utilisateur. Pour mettre correctement le masque, tenir le harnais par l'anneau situé à l'extrémité arrière (fig. 1), placer le menton dans le demi-masque puis tirer par dessus la tête jusqu'à ce que le harnais repose totalement à plat sur le sommet du crâne (fig. 2). Lorsque le harnais est dans cette position (s'assurer que les sangles sont bien à plat),

les sangles de cou peuvent être ajustées et serrées (fig. 3).

2.4 Test d'étanchéité

Afin de vérifier le bon positionnement du masque sur le visage, un test d'étanchéité doit être pratiqué. Pour cela, obturer l'arrivée d'air avec la paume de la main (fig. 4). Inspirer puis retenir sa respiration quelques instants : il ne doit y avoir aucune fuite. Ce test doit être effectué à chaque utilisation du masque. Un test plus fiable peut être effectué avec un équipement de contrôle adapté.

2.5 Retrait

Pour desserrer les sangles, pousser sur les boucles des sangles inférieures avec les pouces. Dans le même temps, le masque est basculé vers l'avant et retiré de la tête.

3 Nettoyage et désinfection

Attention: Après chaque nettoyage ou désinfection un test d'étanchéité comme indiqué au 4.2 doit être fait !

3.1 Nettoyage

Nettoyer le masque avec de l'eau additionnée d'un détergent doux. Avant le nettoyage, il faut retirer les soupapes d'inspiration et le demi-masque intérieur.

Ces éléments seront nettoyés séparément et ré-assemblés après séchage. Les pièces nettoyées ne doivent pas être séchées à la chaleur rayonnante (soleil, radiateurs). En cas d'utilisation d'une étuve, la température ne doit pas dépasser 50 °C (voir tableau 5 pour les intervalles de maintenance).

3.2 Désinfection

Les masques doivent être désinfectés après nettoyage.

Le désinfectant MSA AUER 90 est particulièrement recommandé. Les informations sur les concentrations et les durées sont contenues dans les instructions d'utilisation des désinfectants. Après utilisation, rincer abondamment à l'eau, sécher et remonter le masque (voir tableau 5 pour les intervalles de maintenance).

4 Entretien

La maintenance des masques panoramiques doit être effectuée de préférence par un technicien de maintenance. Il comprend une inspection visuelle, des tests de fonctionnement et d'étanchéité, ainsi que le remplacement de composants défectueux.

4.1 Inspection visuelle et tests de fonctionnement

Le contrôle visuel et fonctionnel permet d'identifier les composants endommagés et les anomalies de fonctionnement (principalement liées aux soupapes et aux sangles). En cas de doute sur le fonctionnement d'un composant, il doit être remplacé immédiatement ou le service technique MSA le plus proche doit être contacté.

Une partie du contrôle visuel est de s'assurer du respect des intervalles de maintenance tels que mentionnés au paragraphe 5.

4.2 Test d'étanchéité

Le test d'étanchéité est effectué à l'aide de l'ensemble de test MSA AUER, dont le fonctionnement est décrit dans son manuel d'utilisation.

Le service technique MSA doit être consulté avant l'utilisation d'ensembles de test de marques concurrentes.

4.3 Remplacement de composants

Seules des pièces détachées MSA AUER doivent être utilisées en cas de réparation.

4.3.1 Remplacement de la soupape d'expiration

Pour remplacer la soupape d'expiration, retirer le capot du connecteur et détacher la soupape d'expiration. Après avoir installé une nouvelle membrane, remonter le couvercle. S'assurer que le couvercle est bien emboîté.

4.3.2 Remplacement de l'oculaire

Défaire les vis du collier d'oculaire, en retirer les deux moitiés (fig. 5) et retirer l'oculaire. Retirer le couvercle, défaire le clip de maintien (fig. 6) et pousser le connecteur vers l'arrière.

Insérer le connecteur (par l'intérieur) dans le nouvel oculaire, fixer avec le clip de maintien et ré-assembler le couvercle. Avant de repositionner l'oculaire, s'assurer que le bord de la jupe du masque est parfaitement propre. Insérer l'oculaire, en alignant sur le milieu, dans la jupe, placer les deux moitiés du collier d'oculaire, là aussi en alignant sur le milieu puis revisser.

4.3.3 Remplacement du harnais

Détacher les boutons des boucles des sangles inférieures. Tourner les attaches du harnais tout en poussant vers le bas (la jupe de masque se déforme) pour les désengager de leur logement du collier d'oculaire. Procéder à l'inverse pour remonter le nouveau harnais.

5 Intervalles de maintenance (recommandés)

Travaux à effectuer	Intervalles					
	Préparation	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation *)	Tous les 6 mois	Tous les 2 ans	Tous les 6 ans
Nettoyage et désinfection			X	X ¹⁾		
Tests de fonctionnement et d'étanchéité	X			X ¹⁾	X	
Remplacement de la membrane d'expiration					X	X ²⁾
Remplacement du joint					X	X ²⁾
Vérification par l'utilisateur		X				

*) Les masques qui sont régulièrement utilisés devraient être nettoyés et désinfectés aussi souvent que possible. Ils devraient être nettoyés après chaque utilisation car la transpiration ou la salive séchant sur les soupapes peuvent entraîner des dysfonctionnements. La désinfection doit intervenir au minimum à chaque changement.

- 1) Par échantillonnage aléatoire seulement pour les masques stockés à l'abri de l'air.
- 2) Pour le stock de réserve.

La date de fabrication du masque se trouve derrière la boucle de serrage sur la partie inférieure de la jupe du masque. Exemple: date de fabrication avril 2001.

La date de fabrication de la soupape d'expiration se trouve sur le côté extérieur de la soupape. Exemple: date de fabrication 2001.

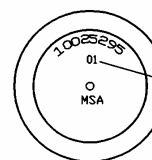
Jupe du masque Soupape d'expiration

6 Stockage

Le masque seul ou avec ses filtres doit être stocké dans une boîte ou un sac.

Afin d'empêcher tout dommage ou distorsion du masque, aucun autre objet que ceux prévus ne doit être rangé dans la boîte.

Le stockage doit être effectué dans une atmosphère normale, propre et sèche, c'est à



Her: Année de fabrication

dire fraîche et à l'abri de toute matière

dangereuse, protégée de la lumière et de la chaleur rayonnante.

Il est recommandé de respecter les indications des normes DIN 7716:1982 et ISO 2230:1973.

7 Accessoires

7.1 Sangle de transport

Pour le transport du masque et le suspendre autour du cou en position d'attente.

8 Références de Commande

Description	Référence
ADVANTAGE 3211 (S) petit	100 27 727
ADVANTAGE 3221 (M) moyen	100 27 726
ADVANTAGE 3231 (L) grand	100 27 728
Demi-masque intérieur M/L (pour masques ADVANTAGE 3221 et ADVANTAGE 3231)	100 32 104
Demi-masque intérieur S (pour masque ADVANTAGE 3211)	100 32 103
Oculaire, masque double filtre (avec joints baïonnettes)	100 32 112
Kit collier d'oculaire	100 32 114
Soupape d'inspiration (20 pcs)	D2056 714
Soupape d'expiration (5 pcs)	100 32 110
Raccord pour masque double filtre (avec joint et soupape d'expiration)	100 32 106
Harnais ADVANTAGE	100 32 102
Capot de raccord au masque	100 32 107
Joint torique pour raccord (5 pcs)	100 32 108
Joint étoile (soupape d'inspiration) (5 pcs)	100 32 109
Sangle de transport	100 32 100
Boîte à masque ADVANTAGE	100 26 179
Monture de lunettes ADVANTAGE	Selon modèle
MSA AUER Désinfectant 90, 2l	205014015 / D2055 765
MSA AUER Désinfectant 90, 6l	D2055 766
MSA AUER Ensemble de contrôle des masques	20504045 / D6063 705
Adaptateurs ADVANTAGE (pour test d'étanchéité)	100 17 835

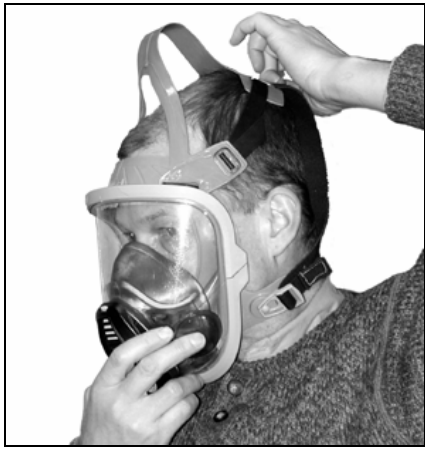


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

MSA INTERNATIONAL
a Division of Mine Safety Appliances
Company
121 Gamma Drive
Pittsburgh, Pennsylvania 15238, U.S.A.

MSA EUROPE
Thiemannstrasse 1
D-12059 Berlin

AUSTRALIA
MSA [AUST.] Pty. Ltd.
137 Gilba Road
Sydney, Girraween, N.S.W. 2145

AUSTRIA
MSA AUER Austria
Vertriebs GmbH
Absberger Str. 9
A-3462 Absdorf

BELGIUM
Vandeputte N.V.
Binnensteenweg 160-172
B-2530 Boechout

MSA BELGIUM
Binnensteenweg 172
B-2530 Boechout

FRANCE
MSA de France S.A.R.L.
13, rue de la Guivernone
Z.I. du Vert-Galant
F-95310 Saint-Ouen-L'Aumône

GERMANY
MSA AUER GmbH
Thiemannstrasse 1
D-12059 Berlin

GREAT BRITAIN
MSA [Britain] Limited
East Shawhead
Coatbridge ML5 4TD, Scotland

GREECE
Vanos S.A.
90, Dim. Moutsopoulou Street
GR-18541 Piraeus

STOP S.A.
29, Ag. Dimitriou & Anapafseos 2-4
GR-18546 Piraeus

HUNGARY
MSA AUER HUNGARIA
Biztonságtechnika Kft.
Gyömroi út. 140
H-1108 Budapest

ISRAEL
"RITUKH" Safety Technologies Co.Ltd.
11 Ha 'melacha St. New Industrial Zone,
Rosh Ha 'ain 48101, Israel

ITALY
MSA Italiana S.p.A.
Via Po 13/17
I-20089 Rozzano [Milano]

NETHERLANDS
MSA Nederland B.V.
Kernweg 20
NL-1627 LH Hoorn

NORWAY
LEXOW A.S.
St. Halvardsgt. 20
N-0137 Oslo

POLAND
MSA-AUER Polska
Sp. z o.o.
ul. Postepu 5
PL-02-676 Warszawa

SOUTH AFRICA
MSA AFRICA [Pty] Ltd.
P.O. Box 83669
South Hills 2136, Gauteng / South Africa
City Deep Production Park,
83 Heidelberg Road,
City Deep 2001, Gauteng / South Africa

SPAIN
MSA Española S.A.
Narcis Monturiol 7
E-08960 Sant-Just Desvern [Barcelona]

SWEDEN
AB Tegma
Kopparbergsgatan 29
S-214 44 Malmö

SWITZERLAND
MSA [Schweiz] AG
Allmendingenweg 11
CH-3073 Gümligen

UNITED ARAB EMIRATES
MSA Middle East
Khalifa St., Bin Hamodaah Bldg.
13th Floor,
Abu Dhabi

